Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | aby wypełniło się [co] powiedziane przez Izajasza ― proroka mówiącego: |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Aby zostałoby wypełnione co zostało powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby zostało wypełnione to, co zostało powiedziane przez proroka\* Izajasza:[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Aby wypełniło się, (co) powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego:  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Aby zostałoby wypełnione co zostało powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego |

1. 1) <x>470 1:22</x>; <x>480 1:16-20</x>; <x>490 5:1-11</x>; <x>490 6:20-26</x> [↑](#footnote-ref-2)